



Isener Markthote

September 2013

mit „Marktblatt“ des Marktes Isen und
Mitteilungsblatt der Gemeinde Lengdorf;
Veranstaltungs-Termine, Vereinsmitteilungen,
Nachrichten der Partnergemeinde Ernstbrunn

Wurfsendung

30 Jahre Partnergemeinden Isen und Ernstbrunn

Jedes Monat fällt die Ernstbrunner Spalte im Isener Marktboten auf – sie soll Ereignisse aus unserer Partnergemeinde vermelden und die Gemeindepartnerschaft lebendig erhalten. Heuer sind es dreißig Jahre her, dass am 26. Juni 1983 das Bündnis der niederösterreichischen und oberbayerischen Marktgemeinden besiegelt wurde. Aus diesem Anlass wird am 5./6. Oktober eine Delegation aus Ernstbrunn Isen besuchen.

Wie kam es zur Partnerschaft der beiden Gemeinden?

Am Anfang steht das Jahr 1945. Der niederösterreichische Markt Ernstbrunn wurde am 31. Januar 1945 durch die amerikanische Luftwaffe bombardiert, zwischen dem 20. April und 8. Mai kam es in und um Ernstbrunn zu kriegerischen Auseinandersetzungen zwischen der Wehrmacht und der Roten Armee. In dieser Zeit war die Familie Fellner aus Ernstbrunn geflohen und fand für einige Wochen Unterschlupf beim Wirt in Kopsburg. Der elfjährige Sohn der Familie Fellner, Helmut (geb. 1934), freundete sich rasch mit den Wirtsbuben Simon (1937–2012) und Alfred (1940–2002) Obermaier und dem Nachbarjungen Josef Irl (geb. 1938) an – der Kontakt sollte nie mehr völlig abreißen. Helmut Fellner wurde Hauptschullehrer und Direktor der Hauptschule Korneuburg mit dem Titel Oberschulrat (OSR), war aber auch viele Jahre in der Ernstbrunner Kommunalpolitik aktiv, unter anderem als Marktgemeinderat. Als die Gemeinde Ernstbrunn Ende der 1970er Jahre erwog, eine Gemeindepartnerschaft mit einer bayerischen Kommune einzugehen, dachte OSR Helmut Fellner sofort an seinen alten Bekannten Josef Irl, der sich ebenfalls in der Kommunalpolitik engagierte. Herr Irl war skeptisch, was eine Partnerschaft zwischen Lengdorf und Ernstbrunn betraf, waren die beiden Orte doch unterschiedlich groß. Zunächst wollte Irl eine Partnerschaft Ernstbrunn mit Wartenberg einfädeln, was nicht gelang, schließlich wandte er sich an seinen Parteifreund und 1. Bürgermeister von Isen Hans Edmund Lechner (geb. 1926, Amtszeit 1978–1996). Dies war im Jahr 1979. Bürgermeister Hans Edmund Lechner zeigte sich anfangs zurückhaltend, da er erst seit einem Jahr im Amt war, 1981 wurde die Idee einer Gemeindepartnerschaft mit Ernstbrunn



Blick auf die Ernstbrunner Pfarrkirche St. Martin

dann doch in den Isener Marktgemeinderat eingebracht. Der Isener Marktgemeinderat war zunächst überrascht, doch die damalige Marktgemeinderätin und Apothekerin Paula Springer (1918–2009) meinte, man sollte doch einfach einmal nach Ernstbrunn fahren und sich den Ort anschauen. Gesagt, getan: eine Delegation des Isener Marktgemeinderates fuhr 1981 nach Ernstbrunn – es war gerade die Zeit, als man den neuen Federweißen (auf österreichisch „Sturm“) kredenzte. Man lernte die Ernstbrunner, ihre Lebensart und vor allem auch den Wein kennen und schätzen, rasch waren Freundschaften geschlossen, die Verbindung wurde aufrecht erhalten, und am 15. 8. 1982 kam es zu einem Gegenbesuch einer Ernstbrunner Delegation auf dem Isener Bürgerfest. Damals stand schon fest, dass die Gemeinden eine offizielle Partnerschaft eingehen wollten, und die Bürgermeister Hans Edmund Lechner aus Isen und OSR Josef Beigl (1927–2002, Amtszeit 1970–1985) aus Ernstbrunn handelten die Details aus. Noch 1982 wurden in den beiden Marktgemeinderäten die Beschlüsse zum Eingehen der Marktgemeindepartnerschaft gefasst, 1983 wurde dann das Bündnis vollzogen im Rahmen des 450jährigen Jubiläums der Markterhebung Ernstbrunn, ein Jahr später, als die Isener ihr 550jähriges Jubiläum der Marktrechte begingen, kam eine Ernstbrunner Abordnung nach Isen. Man stellte das Gemeinsame heraus: Isen und Ernstbrunn sind ca. 40 km von einer Metropole entfernt (München bzw. Wien), beide



Der niederösterreichische Landeshauptmann Erwin Pröll begrüßt die Isener Bürgermeister Hans-Edmund Lechner und Siegfried Fischer.



Jubiläumsteller: Bürgermeister Manfred Wojna und Hans-Edmund Lechner.

Fortsetzung Seite 2

Orte sind Marktgemeinden, haben also denselben Rechtsstatus und eine ähnliche Größe, beide sind Flächengemeinden und bestehen aus mehreren kleineren Orten (Ernstbrunn hat 14 sogenannte Kastralgemeinden, zu Isen gehören Mittbach, Pemmering, Burgrain...). Wichtig war den „Vätern“ und „Müttern“ der Gemeindeparkerschaft die Verständigung unter den Völkern, dass in Europa Bombardierung und Vertreibung – wie sie Helmut Fellner und viele andere 1945 erleben mussten – nie wieder vorkommen, und was wäre da besser geeignet als gegenseitige Besuche und Freundschaften. Anfangs besuchten sich viele Vereine gegenseitig – z.B. Blaskapelle, Sportverein, Pfadfinder, Landjugend, Kirchenchor, kommunale Gremi-

Suche dringendst Raum
ab 50 qm (für Fitnessgruppe)
in Isen und Umgebung
Telefon 0160/1180028

Anzeige

Der CSU-Ortsverband Isen informiert

TV-Duell: Kanzlerin Merkel klar vor Steinbrück

Bundeskanzlerin Angela Merkel ist klare Siegerin des TV-Duells. Die Leistungsbilanz der vergangenen vier Jahre sowie die politischen Konzepte der CDU-Spitzenkandidatin haben deutlich gezeigt: Die **Union hat die besseren Antworten** auf die Fragen unserer Zeit. Wer will, dass Deutschland weiterhin Spitze in Europa und der Welt bleibt, wählt CSU und CDU.

Ausgewählte Zitate der Kanzlerin:

Merkel lehnte die Steuererhöhungspläne der SPD klar ab: „Ich werde nichts tun, was Arbeitsplätze gefährdet. **Deutschland hat die höchsten Steuereinnahmen aller Zeiten.** Mit dem müssen wir auskommen, mit dem können wir auskommen.“

Die Kanzlerin bekräftigte das Ziel des Schuldenabbaus: „Wir haben uns vorgenommen, **ab 2015 Schulden zurückzufahren.** Die schwerste Wirtschaftskrise liegt hinter Deutschland. Das Ziel, Schulden zurückzuzahlen, darf nicht durch falsche Politik gefährdet werden.“

Merkel lobte das Betreuungsgeld: „Wir sind überzeugt, dass Familien selbst entscheiden sollen, wie sie leben sollen – deshalb haben wir uns für den Rechtsanspruch auf ein Betreuungsgeld eingesetzt.“

Die Kanzlerin verwies auf die positive Entwicklung des Arbeitsmarktes: „Wir haben in den letzten vier Jahren **1,9 Millionen neue Arbeitsplätze** geschaffen. Damit haben wir **heute mehr steuerpflichtige Beschäftigte, als je zuvor.**“ Als Grundsatz müsse gelten: „Jeder der arbeitet, muss mehr haben, als jemand, der nicht arbeitet.“

Steinbrück machte in der Diskussion klar, dass er 400-Euro-Jobs abschaffen möchte. Das würde für viele tausend Menschen in Deutschland, wie zum Beispiel Studenten und Dazuverdiener, deutliche Einkommensverluste bedeuten.

Moderator Stefan Raab kritisierte Steinbrück für sein Herumeiern bei der Frage nach einer Großen Koalition. Raab: „Das ist doch keine Haltung!“

CSU-Generalsekretär Alexander Dobrindt: „Angela Merkel hat Steinbrück klar hinter sich gelassen. Das Duell hat gezeigt: **Der Kanzlerin geht es ums Land, Steinbrück um seine Partei.** Spätestens seit dem Duell wissen alle, warum die SPD so schlecht da steht.“

Verantwortlich: Kornelia Angermaier, CSU Ortsvorsitzende
Verfasser: Dr. Bernhard Schwab, Hauptgeschäftsführer der CSU, Nymphenburger Straße 64, 80335 München

Änderungsschneiderei

in Isen

- günstige Eröffnungspreise!

- schnelle Bearbeitung!

- auch mit Abholung bei Ihnen!

Anettka Rödelberger

Sigmundstr. 5 · 84424 Isen
Tel. 0172.2334615
info@paillettenstickerei.de
www.paillettenstickerei.de

en... Natürlich ließ sich die Begeisterung nicht immer durchhalten – und der Ernstbrunner Josef Christelli bezeichnete das 15jährige Jubiläum der Gemeindeparkerschaft gar als „*politisches Begräbnis*“, doch es gab immer wieder Akzente zur Belebung. So konnte die Marktgemeinderätin Brunhilde Kesenheimer nach einem Besuch 2002 den Niederösterreichischen Nachrichten (NÖN) sagen: „*Das Treffen war super, unsere jungen Leute erfuhren die Freundlichkeit der Ernstbrunner, die Partnerschaft hat einen neuen Impuls erhalten.*“

Kurzer geschichtlicher Überblick zu Ernstbrunn

Für alle, die jetzt neugierig auf Ernstbrunn geworden sind, ein kurzer geschichtlicher Überblick. Das hügelige Land der Leiser Berge, das schon Dichter wie Joseph von Eichendorff (1788–1857) begeisterte, ist seit gut 6000 Jahren besiedelt – wie archäologische Funde ergaben. Ernstbrunn wird erstmals 1045 erwähnt, der Name erscheint in der Form „*Ernustisprunin*“. Damals hatte wohl ein Graf Rapoto III. von Cham/Opf. das Patronat und die Herrschaft über Ernstbrunn inne. Das hieß, dass Graf Rapoto III. und in der Nachfolge seine Erben einerseits das Recht hatten, dem Bischof von Passau einen verbindlichen Vorschlag zur Besetzung der Pfarrstelle zu machen und auch die Gerichtsbarkeit auszuüben, andererseits aber auch zur finanziellen Unterhaltung der Pfarrei beitragen mussten. Bis 1430 wechselten die gräflichen Familien immer wieder, dann hatten schließlich die Habsburger als Landesfürsten für fast 300 Jahre das Patronat und die Herrschaft inne.

Fortsetzung Seite 3



Gartenbauverein
St. Wolfgang e.V.

lädt ein zum

15. Gartlertag

mit Apfelmarkt

in St. Wolfgang

am **Donnerstag, 3. Oktober 2013**

von 10 bis 17 Uhr

Goldachhalle, Schulaula, Schulhof
Königinnentreffen mit Inthronisation der
8. St. Wolfgangener Apfelkönigin

Apfelmarkt aus Streuobstwiesen, Apfelausstellung und Apfelsortenbestimmung, Pflanzenbörse, Bauernmarkt, Obst-Gemüse-Kraut-Kartoffelmarkt, Ausstellung Heil- und Wildkräuter, Pilze, Krauteinschneiden, Führungen in der Streuobstwiese, Bilderpräsentation über die Aktionen 2013, Infostand über Fledermäuse, Kinderprogramm, Reptilienschau, Bewirtung mit Blasmusik.

Fitnessstudio in Isen

Einweisung und Betreuung

Mo 18.00 – 20.00 Uhr

Mi 9.30 – 11.30 Uhr und 18 – 20 Uhr

Jahreskarte/mtl. 32,40 €

Fitnesskurse

Mo 19.00 – 20.00 Uhr Zumba

Mo 20.15 – 21.15 Uhr Pilates

Di 8.30 – 9.30 Uhr Bodyforming und
Beckenboden

Di 18.00 – 19.00 Uhr Langhantel-Training

Mi 20.15 – 21.30 Uhr Rücken-Gymnastik und
Entspannung

10er Karte 75,- €

Anmeldung unter Telefon **080 83/90 79-2 60**

Ort:

Bgm.-Hallwachs-Str. 8,
84424 Isen



Fortsetzung Seite 2

1720 war es in Ernstbrunn zu einem verheerenden Kirchenbrand gekommen, „das Gotteshaus samt Turm und Glocken sei in Asche geraten und zerschmolzen“. Graf Sinzendorf, dessen Familie sich auf die welfischen Bayernherzöge zurückführen lässt, sprang in dieser Situation finanziell ein, 1729 erhielt er dafür das Recht, den Pfarrer ohne Rücksprache mit dem Bischof einzusetzen; der Pfarrer war also eine Art Verwalter der Grafen Sinzendorf, man spricht deshalb auch von der Ernstbrunner Pfarradministrator. 1822 starb das letzte Mitglied der Adelsfamilie, ein Prosper Sinzendorf, 1827 übernahm Heinrich von Reuss-Köstritz die Herrschaft und das Patronat. Doch damit war eine Reihe von Problemen verbunden, da die Familie von Reuss-Köstritz evangelisch war, was sich schwer mit dem Recht der Ernennung eines katholischen Pfarrers in Einklang bringen ließ. Auch war die Zeit der Herrschaftsrechte von Adligen praktisch vorüber. 1889 wurde Ernstbrunn zur selbständigen Pfarrei und dem Erzbistum Wien zugeordnet. Die Familie von Reuss-Köstritz wohnt noch heute auf Schloss Ernstbrunn – natürlich ohne offizielle Funktion. Parallel zu dieser Pfarr- und Herrschaftsgeschichte gibt es die Marktgeschichte. Seit Bestehen Ernstbrunn mussten die Untertanen – wie anderen Orts auch – dem jeweiligen Landesherrn sogenannte Robotdienste leisten, aber sie entwickelten im Laufe der Zeit ein Selbstbewusstsein und eine gewisse Form des Bürgerstolzes. Krönung dieser Bewegung war die Verleihung der Markt-

Fortsetzung Seite 4

Wir feiern
35 Jahre

Westacher
Sänger +
Musik
Feiern Sie mit uns

26. Oktober 2013
im Klementsaal in Isen, 20 Uhr

Mitwirkende:

Heindl Geigenmusi

Servi Familienmusi

Griesstätter Sängerinnen



Sprecher:

Markus Tremmel
vom Bayerischer Rundfunk

Kartenreservierung bei Reiner Foh unter
Tel. 08083 776

Marktplatz 2

84424 Isen

Tel. 9 07 47 26

Ali Baba's

Öffnungszeiten:

Di. bis So.

11 bis 23 Uhr

NEU · NEU · NEU · NEU · NEU
MONTAGS RUHETAG

Döner



€ **3,50**

Döner-Dürum

Warme Küche
bis 21.30 Uhr.

€ **4,-**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
FAMILIE DOGAN



Isener Marktbote

„In eigener Sache“

Angesichts des Wahlkampfes sei auf Folgendes hingewiesen: Der Isener Marktbote bietet Vereinen, aber auch Parteien, die im Landtag vertreten sind und zugleich einen Ortsverband im Verbreitungsgebiet des Isener Marktbotes haben, im Rahmen der Vereinsnachrichten die Möglichkeit, in kleinen Artikeln ihre Arbeit und Anliegen unentgeltlich vorzustellen (max. 1/4 Seite incl. Bild/max. 1800 Zeichen). Für den Inhalt dieser Anzeigen sind alleine die Autoren verantwortlich. Die Redaktion behält es sich jedoch vor, Artikel gegebenenfalls zu kürzen oder nicht zu veröffentlichen. Die Vereine/Parteien werden gebeten, ihre Anliegen möglichst sachlich darzustellen und auf Polemik zu verzichten.

rechte durch Ferdinand I. am 18.11.1533. In derselben Urkunde wird den Ernstbrunnern auch ein Marktwappen zugestanden, ein Brunnen mit einem roten Eimer. Man spricht bei dieser symbolischen Darstellung des Ortsnamens von einem sogenannten sprechenden Wappen. 1970 wurde Ernstbrunn (mit Dörfles, Gebmanns, Steinbach, Thomas) mit den Gemeinden Klement (Au, Oberleis), Lachsfeld, Merkersdorf, Naglern und Simonsfeld zu einer Großgemeinde zusammengelegt. Wenn man die Geschichte Ernstbrunns mit der Isener Geschichte vergleicht, wird man einige Parallelen feststellen: das Nebeneinander von Herrschaft und Bürgern, das in Ernstbrunn durch die Adelsfamilie und die Einwohner repräsentiert wird, entspricht in Isen dem Freisinger Pfleger auf Schloss Burgrain und den Isener Einwohnern, und die Alltagsprobleme der kleinen Leute mit der Obrigkeit werden in Bayern wie in Österreich gleich gewesen sein.



v.l.: Hans-Edmund Lechner und Karl Bauer (Ernstbrunner Heimatdichter), Bgm. Josef Beigl, Josef Irl mit Urkunde

30 Jahre Partnerschaft

Zum dreißigjährigen Jubiläum der Gemeindepartnerschaft wird am Wochenende 5./6. Oktober eine Delegation aus Ernstbrunn nach Isen kommen. Am Nachmittag des ersten Tages stehen zunächst eine Ortsbegehung und eine Kirchenführung auf dem Programm, am Abend wird die Partnerschaft unter dem Motto „Boarische Musi im Klementsaal“ gefeiert. Reiner Foh hat für diesen Abend d’Vuizbandoffen, 4rer-Blech, die Sachebäuerinnen und die Westacher Sänger und Musi verpflichtet – diese Veranstaltung am 5. 10. 2013 um 19.30 Uhr im Klement-Saal sollten Sie sich nicht entgehen lassen! Am Sonntag besuchen die Ernstbrunner um 10.00 Uhr den Gottesdienst, anschließend gibt es ein Weißwurstfrühstück! Dass auf den 6. 10. auch der Erntedanksonntag fällt, ist ein schönes Zeichen: 30 Jahre Partnerschaft und Verständigung unter Völkern sind ein Grund zum Danken, aber auch Auftrag und Aufforderung. Ad multos annos!

(Reinold Härtel)

500 Jahre Vorraum zur Vorhalle



Im Jahre 1490 wurde die Isener Kirche ein Opfer der Flammen, die Vorhalle brannte bis auf die Grundfesten nieder.

ALLES, WAS STARK IST



Wann immer Was zu tun ist, kommen die leistungsstarken Geräte von STIHL zum Einsatz: im Garten, im Wald und auch sonst überall in Haus und Hof. Qualität von STIHL – eine starke Sache.

STIHL
DIENST

Wir beraten Sie gern!
Schöne Gärten

Horst Menth — www.menth-gartenservice.de
84416 Inning am Holz · Gewerbering · Adlberg 9 a. d. B 388
Telefon 080 84/56 21 22 · Telefax 080 84/56 21 23

KRAFT PAKETE FÜR JEDEN EINSATZ



Ausschnitt aus unserem Sortiment

Extrastark, komfortabel und sehr langlebig: Kraftpakete für den Rasen, für Gartenabfälle und das Kultivieren von Böden. Jetzt testen!



Diese ursprüngliche Vorhalle war nach Westen hin offen. Im Laufe der nächsten Jahre wurde wieder eine Vorhalle errichtet – mit einer Westmauer und einem kleinen Vorraum, dem sogenannten Vorzeichen. Wie man der Inschrift entnehmen kann, wurde dieses Vorzeichen 1513 fertig gestellt – es ist also genau 500 Jahre alt! Wenn das kein Grund zum Erinnern ist?!
Reinold Härtel



SALON CHRISTINE ZIEGLER

Damen- und Herrensalon

Brandlengdorf 8 · Telefon (0 80 83) 9 08 23 70

Termine nach Vereinbarung!

Mittwoch und Freitag geöffnet!

Herbstangebote:

Körper- und Sonnenpflege



von
BABOR -Kosmetik

20 %

reduziert

Isener
**Schönheits
Stübchen**

Achtung wir sind umgezogen!
neue Adresse:
Bischof-Josef-Straße 4

NICOLE FREUDLSPERGER

Ganzheitskosmetik und
medizinische Fußpflege

Bischof-Josef-Str. 4 · 84424 ISEN
Telefon (0 80 83) 90 80 46

VEREINSMITTEILUNGEN

Auto Spielberger spendet 500 €

Anlässlich der im November 2012 neu eröffneten Waschanlage mit lackschonendem Sensofil Waschstreifen der Firma Autohaus Spielberger wurde nun der Kindergarten Mittbach beschenkt. Der Dezembererlös wurde von Inhaber Georg Spielberger jun. verdoppelt und im Rahmen des 20jährigen KiGA-Jubiläums übergeben. Die Kinder des Kindergartens (welche teilweise in einem Fiat 500 Cabrio Platz nehmen durften) freuen sich somit über einen Gesamtspendenbetrag von 500,00 €.



OVV Isen

Gartlermarkt mit Pflanzenbörse

Am Sonntag, den 13. Oktober 2013 findet wieder von 13.30 Uhr bis ca. 17.00 Uhr der beliebte Gartlermarkt des Ortsverschönerungsvereins Isen statt. Vor der Mehrzweckhalle in der Grottenau wartet eine große Vielfalt an Pflanzen auf Abnehmer. Vereinsmitglieder bieten Produkte aus dem eigenen Garten an. Die OVV-Kindergruppe lädt zu Bastelarbeiten ein und die Jugendgruppe ist mit einem Verkaufsstand vertreten. Ein Stand mit Köstlichkeiten aus

Fortsetzung Seite 6



THE BIG L



DER FIAT 500L* AB 14.590,- €.

Freu dich auf den neuen Fiat 500L mit bspw.

- Geräumigkeitsindex 3,17 m³, Fold&Tumble-System mit 1.500 Verstellmöglichkeiten
- 1,5 m² großes Panorama-Glasdach, 333 Farbkombinationen, Beats Audio System
- Uconnect Infotainmentsystem mit 5"-Touchscreen und Bluetooth® u.v.m.

Mehr erfährst du auf fiat500l.de

**FIAT – DIE AUTOMARKE MIT DEM NIEDRIGSTEN
DURCHSCHNITTLICHEN CO₂-AUSSTOSS IN EUROPA.***

**Kraftstoffverbrauch (l/100 km) nach RL 80/1268/EWG:
kombiniert 6,2–4,2. CO₂-Emission (g/km): kombiniert
145–109.**

Privatkundenangebot, gültig nur für nicht bereits zugelassene Neufahrzeuge Fiat 500L bis 30.09.2013 (Preis inkl. Fracht). Abb. zeigt Sonderausstattung.

* JATO-Studie: volumengewichteter durchschnittlicher CO₂-Ausstoß (g/km) unter Europas meistverkauften Automobilmarken 2012.
www.jato.com

Besuchen Sie uns am 14. + 15. Sept.
auf der **Dorfener Autoschau**
zur **Premiere des neuen 500L Living**



**AUTOHAUS
Spielberger**



free to go
ihre Autovermietung in Isen

Lohe 1 · 84424 ISEN
Telefon (0 80 83) 3 52 · Telefax (0 80 83) 10 94
www.fiat-spielberger.de



der Kräuterküche lädt zum Probieren ein. Auch die beliebten Vogelnistkästen für unsere gefiederten Freunde werden angeboten. Selbstgemachte Kuchen und Torten, sowie Kaffee und Apfelsaft sorgen für das leibliche Wohl. Wir freuen uns auf zahlreichen Besuch und bitten die Gartenbesitzer, übrige Stauden, Sträucher, Wasserpflanzen usw. zum Tausch mitzubringen. Gegen eine kleine Geldspende für den Ortsverschönerungsverein können Pflanzen auch erworben werden. Bei schlechtem Wetter findet die Veranstaltung in der Halle statt.

Marianne Schwarzenbach

Probierstand bei „Schnuppern und Schmecken“

Der OVV Isen beteiligt sich am Tag der offenen Tür im Kreisobstlehrgarten in St. Wolfgang am 22. September 2103 von 10 bis 17 Uhr zum Thema „Schnuppern und Schmecken“ mit einem Kräuterprobierstand. Angeboten werden Kräuterbrote, Pesto, Kräuterquark und anderes. Dazu gibt es die jeweiligen Rezepte. Wir freuen uns auf zahlreiche Besucher.

SPD-Ortsverein Isen

„Warum soll ich wählen gehen?“ Diese Frage höre ich derzeit immer wieder. Meine Lieblingsantwort darauf lautet: „Weil Meckern nichts verändert!“

Nicht alle Entscheidungen der Politik stimmen mit den eigenen Vorstellungen überein. Wer mit Entwicklungen unzufrieden ist, muss Positionen beziehen. Durch Wahlen hat man die regelmäßige Chance, dies zu tun.“

Die nächsten finden am 15. und 22. September statt.

(Albert Zimmerer, SPD-Ortsvorsitzender)

Landtags- und Bezirkstagswahl am 15. September
Bundestagswahl am 22. September

FÜR ERDING WIEDER IN DEN BUNDESTAG



EWALD SCHURER

SPD

DAS WIR ENTSCHEIDET.



Heizöl - 25 Jahre billiger als Erdgas



25 Jahre sind eine lange Zeit, in der eine ganze Generation heranwächst. Solange schon sparen Ölheizungs-Besitzer viel Geld, denn seit 1980 ist Heizöl im Durchschnitt **um 25% billiger** als Erdgas! Und noch mehr sparen Sie mit **HUBER**, Ihrem Spezialisten für echt günstige Brennstoffe.

Vergleichen Sie selbst, und rufen Sie an, wir scheuen keinen Preisvergleich.



Lengdorf
Tel. 08083 / 263

Wartenberg
Tel. 08762 / 1221

huber-lagerhaus.de

Gartenbauverein St. Wolfgang

Großes Königinnentreffen beim 15. Gartlertag mit Inthronisation der 8. Apfelkönigin.

Großer Apfelmarkt mit Ausstellung in der Schulaula, Pflanzenbörse, Bauernmarkt, Gemüse-Kraut-Kartoffelmarkt, Krautschneiden wie zu Großmutterns Zeiten, Führungen durch die Streuobstwiese, Kinderprogramm mit Bastelecke, Hüpfburg, Kinderzug usw.

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt mit Produkten aus St. Wolfgang mit der St. Wolfgangener Musikkapelle. Unter anderem gibt es die preisgekrönte Kürbissuppe, eigenes Sauerkraut, Braten, frisch gebackene Apfelkücherl, Schmalzgebackenes, Hausmacher-Kuchen und Kaffee.

Der oberste Repräsentant des Landesverbandes, der Präsident, Landrat Huber hat sein Erscheinen zugesagt.

Georg Loidl

EINLADUNG
zum traditionellen



Steckerlfischessen

bei den Isener Feuerschützen am Sandberg 17
am Sonntag, 22. Sept. 2013 (bei jeder Witterung)

Wir servieren unsere Schmankerl ab **11.30 Uhr**.
 Nachmittags Kaffee und Kuchen – auch zum Mitnehmen.

Auf Ihr Kommen freuen sich die **Isener Feuerschützen**

Schießen mit dem Laser-Gewehr für Jung und Alt.
Keine Altersbegrenzung!

Hüpfburg

TSV Isen – Abt. Judo

Isener Judoka-Vorstandschafft auf Wandertour

Die Isener Judoka-Vorstandschafft und Trainer machten vom 17. 8. 13 bis 18. 8. 13 eine Wanderung auf die Erfurter Hütte, um einmal abseits des üblichen Vereinsgeschehens über die Aufgaben und Vorkommnisse in der Abteilung zu sprechen. Doch vor den Gesprächen stand erst mal eine

Fortsetzung Seite 7



Gasthof Klement

Münchner Straße 3
84424 Isen
Tel. 0 80 83/2 11
Fax: 0 80 83/17 26
info@gasthof-klement.de
www.gasthof-klement.de

KULINARISCHER HERBST



8. bis 17. September

umfangreiche STEAKKARTE, u.a. mit
Blonde d'Aquitaine Rind von Pointner's Hoffladen in Pemmering

20. September

Volkstanz – Veranstalter: Trachtenverein Isentaler

4. Oktober

Nick Woodland im Klement-Saal

KVV: Schuh Fischer, Isen, Telefon: 0 80 83/13 32

20. Oktober

Kirchweih-Sonntag

Von 11 bis 15 Uhr spielt im Saal die Familienmusik Schatz und sorgt für eine stimmige Unterhaltung zur leckeren Kirchweihgans

21. Oktober

Kirchweih-Montag

An beiden Kirchweih-Tagen servieren wir Ihnen frische Kirchweihgans und Ente, Gansjung und ausgesuchte Wildgerichte!

jeden Freitag ab 9 Uhr

Weißwurstfrühschoppen

jd. Donnerstag ab 18 Uhr

Reindl Essen – ab 2 Personen · Port. Schweinshaxen

Kartoffelknödel, Sauerkraut pro Person € 7,50 · Reservierung erforderlich!

jd. Samstag ab 18 Uhr

Reindl Essen – ab 2 Personen · Spareribs

mit verschiedenen Soßen und Beilage pro Person € 6,90 · Reservierung erforderlich!

Unsere Öffnungszeiten:

Mo, Di, Do 11 – 14 Uhr, ab 17.15 Uhr; **Fr, So und Feiertag** 9 – 14 Uhr, ab 17.15 Uhr
Samstag ab 17.15 Uhr; Mittwoch Ruhetag

Änderungen vorbehalten!

Wir freuen uns auf Ihre Reservierungen!

Ihre Familie Klement

Fortsetzung von Seite 6

schweißtreibende Bergwanderung auf die Erfurter Hütte in Murach am Achensee an. Ungefähr 850 Höhenmeter galt es zu bewältigen, die teilweise sehr steil bergauf führten. An der Hütte angekommen, wurde die ver-



brauchte Energie in Form eines köstlichen Essens wieder aufgetankt. Am Abend saß man dann gemütlich zusammen und es wurde viel diskutiert, bis dann die übliche Nachtruhe auf der Hütte um 22 Uhr die Gespräche beendeten. Nach einem guten Frühstück führte dann der Weg wieder zurück zur Talstation, der von einigen aber entspannter mit der Seilbahn zurück gelegt wurde.

Klaus Gaudermann



Tolles Herbstprogramm 2013

alle Karten und Infos dazu gibt's beim Kulturpunkt in Isen

Wiggerl – Leb'n und Leb'n lassn

am Sonntag, 10. November um 19 Uhr (Einlass bereits 17 Uhr !) ist der Kabarettist Martin Wichary alias **Wiggerl** zu Gast beim Klement.

Er stellt sein drittes Soloprogramm vor, in dem er wieder richtig Gas gibt. Erfrischend, natürlich, schlagkräftig, urkomisch und urbairisch.

Man kann sagen keiner mosert und nörgelt so herzerfrischend wie der 38-jährige aus **Berglern im Landkreis Erding**, der sich mittlerweile in der heimischen Kabarettzene fest etabliert hat und dort nicht mehr wegzudenken ist.

Für Liebhaber der bairischen Mundart ein Genuss ...

On a Trip to Betlehem

am 4. Adventssonntag um 19 Uhr findet eine ganz besondere Weihnachts-Veranstaltung beim Klement statt. Peter Heger, Pianist, und Michael Benker, Gitarrist und Sänger, - **beide aus Erding** - spielen Weihnachtslieder aus aller Welt auf ihre ganz besondere Art. Hinzu gesellt sich noch der Schlagzeuger Edi Karbaumer aus Taufkirchen.

Es verspricht ein ganz besonderer Abend zu werden – **unbedingt hingehen und mitgrooven ...**

Klement Isen

für sämtliche Brotzeit & Spiele Veranstaltungen gibt es nur noch wenige Restkarten, Helmut Schleich ist ausverkauft!

19.09. Christian Fonsi Springer / 4. Teil Brotzeit & Spiele

12.10. Wolfgang Krebs / 5. Teil Brotzeit & Spiele

31.10. **königlich bayrisches Amtsgericht** VVK 13,20 €

10.11. **Wiggerl – Leb'n und Leb'n lassn** VVK 15 €

12.12. Helmut Schleich / 6. Teil Brotzeit & Spiele

22.12. **On a Trip to Betlehem**

P.Heger, M.Benker, E.Karbaumer VVK 14 €

Bürgersaal Taufkirchen

19.10. Josef Brustmann VVK 16 €

08.11. Django 3000 VVK 20 €

Jakobmayer Dorfen

sämtliche Veranstaltungen im Jakobmayer in Dorfen

Und wie gewohnt erhalten Sie sämtliche Tickets über **München Ticket. Inn-Salzach-Ticket und Reservix**



Kids für Tennis begeistern

Einen lehrreichen und sportlichen Nachmittag organisierte der Union-Tennis-Club Ernstbrunn für die Kinder des Ferienspiels. Der Tennisverein hat sich erst unlängst neu aufgestellt. Der neue, verjüngte Vorstand mit Obmann Herbert König, Obmann-Stellvertreterin Anneliese Höberth, Schriftführer Ralph Wudernitz und Kassier Stefan Binder ist drauf und dran, die prachtvolle Ernstbrunner Tennisanlage wieder mehr zu beleben, und dazu gehört eben auch die intensive Nachwuchsarbeit.

Das Ernsti-Mobil läuft und läuft ...

Das Service wird von der Bevölkerung sehr gut angenommen.

Seit 2. November 2011 läuft das „Ernsti-Mobil“ in der Marktgemeinde mit tollem Erfolg. Das Haus-zu-Haus-Taxi mit freiwilligen Fahrern hat bereits 30.500 Kilometer zurückgelegt. Im Verein sind 287 Mitglieder registriert und in eineinhalb Jahren wurden bereits 3.732 Fahrtickets verkauft. Bürgermeister Horst Gangl freut sich auch über Spenden aus der Bevölkerung. So hat der Stockerauer Malermeister Peter Weszits, der seit einigen Jahren in Maisbirbaum wohnt, dem Verein 1.000 Euro spendiert.

Malermeister Peter Weszits unterstützt den Ernsti-Bus. Bürgermeister Horst Gangl und Marie-Therese Wald bedankten sich.



Foto: Christelli

Ortsdurchfahrt Ernstbrunn

Die Ortsdurchfahrt von Ernstbrunn ist von dem vielen Verkehr, der tagtäglich über die Fahrbahn rollt, gezeichnet: Über 25 Jahre ist die Fahrbahndecke alt, seit Jahrzehnten nutzt auch der Schwerverkehr die Route. Außerdem fehlt es der Strecke an geordneten Abstellflächen, die Gehwege sind beschädigt und lückenhaft. Doch das alles soll sich bald ändern: Im Zuge der Landesstraße B40 soll auch die Ortsdurchfahrt neu gestaltet werden. „Südlich soll eine Rad- und Gehwegkombination entstehen. Bis zum Billa wird ein sicherer Gehweg führen. Außerdem werden Park- und Grünflächen geschaffen“, erklärt Techniker Christoph Schodl das Vorhaben. Dafür wird die Fahrbahnbreite von neun auf 6,5 Meter reduziert, was auch die Geschwindigkeit der Fahrer senken soll. „Hier wird oft zu schnell gefahren. Andere Maßnahmen haben nicht gegriffen, aber erfahrungsgemäß zeigt eine Verschmälerung der Fahrbahn große Wirkung“, so Schodl.

Sicherheit ist also das oberste Gebot, weshalb auch Querungshilfen (vor allem bei der Billa-Filiale), eine Busbucht und eine Abbiegespur errichtet werden. Für mehr Fahrkomfort wird die Fahrbahndecke rundum erneuert, auch die Entwässerung wird auf den neuesten Stand gesetzt. Nicht zuletzt soll auch das Ortsbild von den Maßnahmen profitieren. Insgesamt werden 950 Meter saniert, zwölf Monate werden die Arbeiten laufen. Die Gesamtkosten für das Projekt betragen 730.000 Euro, wobei rund 320.000 Euro auf das Land Niederösterreich und 410.000 Euro auf die Gemeinde fallen.

Michaela Höberth

Vorsorge ist besser als Nachsicht

Unter diesem Motto forderte die Gemeinde ihre Bürger auf, mit dem Trinkwasser sparsam umzugehen. Grund war die bis letzte Woche anhaltende Trockenheit. Selbst die Sportanlagen wurden nicht mit Wasser aus der Wasserleitung beregnet, sondern mit Nutzwasser aus Tankladungen bewässert. „Das ist eine vorbeugende Maßnahme“, beschwichtigte Bürgermeister Horst Gangl, „damit es gar nicht zu einer Wasserknappheit kommt.“ Die Bevölkerung wurde auch aufgefordert, die Bewässerung des Gartens und die Autowäsche zu reduzieren.

Fendsbacher HERBSTFEST

22. SEP 2013

10:15	Gottesdienst in der Hauskapelle
Ab 11:00	Gärtnereiladen geöffnet
Ab 11:30	Mittagstisch, Kaffee & Kuchen
Ab 14:00	Fahrradsegnung

Buntes Treiben für Groß und Klein: Ponyreiten, Karussell, Kletterwand, Losbude ...
Musikalische Umrahmung: Isener Blaskapelle
E-Bikes zum Testen

Ca. 18:00 Ende



Fendsbachtal 1 • 85969 Pöchlarn
Telefon 08124/ 908-0
www.evzbz-steinhoering.de

GRÜNDUNGSVERBAND
BETREUUNGS-
ZENTRUM
STEINHÖRING

Bienenzüchter

Die Mitglieder des Imkervereins Ernstbrunn bekamen zum 121-Jahr-Jubiläum neue Bienenköniginnen.

Zum 121-Jahr-Jubiläum des Imkervereins Ernstbrunn wurde den damals mitwirkenden Bienenzüchtern je eine neue Bienenkönigin versprochen. Nun hat Obmann Leopold Bauer die Bienen bekommen und bei einer Versammlung verteilt. Die Raiffeisenkasse Ernstbrunn hat die Kosten übernommen. „Den materiellen Wert bestimmen wir selber, es kommt darauf an, was wir daraus machen“, so Bauer zu seinen Kollegen, die jetzt einen Bienenstock mehr züchten können.

Die Bienenkönigin mit Begleitbienen im kleinen Transportcontainer.



Foto: Christelli

Franz Banke GmbH 1978 - 2013

Mechanische Fertigung - Werkzeugbau



Tag der Ausbildung Tag der offenen Tür

21. September 2013

10:00 – 15:00 Uhr

- Hole Dir Infos zu unseren Ausbildungsberufen
- Besichtige unserer neuen Räumlichkeiten, unsere Fertigung und unsere Produkte
- Gewinne einen Preis bei unserem Quiz

Wir freuen uns auf Deinen / Ihren Besuch!

Franz Banke GmbH, Am Sandberg 30, 84424 Isen
www.banke-gmbh.de



RWG Raiffeisen-Waren GmbH
ERDINGER LAND

Das Gute liegt so nah... Die RWG-Tankstelle Isen

24 Stunden,
7 Tage/Woche tanken

Tanken mit
Tank-Chip
& EC-Karte

Mit Portalwaschanlage,
Saugerplatz & SB-Waschplatz

**Warn-
westen
AKTION**
Gratis Warnweste
gegen Tankbeleg im
Büro erhältlich*

*ab 20. Sept., solange
der Vorrat reicht

RWG Isen

Raiffeisenstr. 1
84424 Isen

Tel. 0 80 83 - 54 92 0



www.rwg-erdinger-land.de



www.facebook.com/rwgerdingerland



RWG Raiffeisen-Waren GmbH
ERDINGER LAND

Agrar · Baustoffe · Energie · Heim & Garten

VEREINSMITTEILUNGEN

Festchor Isen-Lengdorf

Liebe Sängerinnen und Sänger,

am Dienstag, den 17. September 2013 beginnen wir um 20 Uhr wieder mit den Proben. Damit intensiv für das bevorstehende Konzert geübt werden kann, bitten wir Euch, in den kommenden Wochen den Dienstag für die Chorprobe frei zu halten.

Wir freuen uns auf ein Wiedersehen, auf die gemeinsame Arbeit und grüßen Euch ganz herzlich

Eure Vorstandschaft

Pool-Party

Die Attraktion bei der Pool-Party am Freizeitheim war ein riesiger mit Wasser gefüllter Metall-Bottich, auf dem man es sich bequem machen konnte. Blöd nur, wenn jemand

Fortsetzung Seite 11

So kommt Ihr Pool gut über den Winter!

Bitte denken Sie bei Ihrer nächsten Bestellung
an den Winterschutz für Ihr Freibecken.

Ihr Partner in Sachen Schwimmbadpflegemittel:



Jahnstraße 4
84424 Isen
Tel.: 080 83/540 28

www.kielbassa-online.de

Cristal Überwinterungshilfe für Freibäder

Zur Vermeidung von Kalk-
und Schmutzablagerungen
sowie Algenbefall in
Freibädern, die während
der Überwinterung gefüllt
bleiben. Erleichtert die
Grundreinigung im Frühjahr!



Koch- und Eventhaus

Wir planen für Sie **schöne Feste, Hochzeiten** und **familiäre Feiern** sowie **Firmenevents**. Aber auch traurige Anlässe verlangen eine diskrete positive Umgebung. Für Ihre **Trauerfeier** bieten wir Ihnen dazu einen würdigen Rahmen.

Catering

Wir lieben originelle Catering-Ideen und außergewöhnliche Präsentationen. Lassen Sie sich von unseren Ideen und unserem Knowhow inspirieren.

Schlemmern, feiern, lachen – Kochhaus Oskar.

Tel.: 08124 / 90 74 50 · Forstern
www.kochhaus-oskar.de

**OSKAR
KOCHHAUS**
EVENTS · CATERINGSERVICE

TERMINKALENDER

15. Sept. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum
Die Kirchenmaus erzählt, im Pfarrheim
Familiengottesdienst in Lengdorf
19. Sept. Brotz. & Sp.: Christian „Fonsi“ Springer Klement
20. Sept. Sportschützen Isen: Anfangsschießen
Trachtenverein Isentaler: Volkstanz Klementsaaal
Pfarrverband: Nachfeier „Irland“, Pfarrheim Isen
21. Sept. TC Isen: Mixed Turnier
22. Sept. Steckerlfischessen der FSG Isen
TC Isen: Mixed Turnier
Kindergottesdienst in Pemmering
26. Sept. Sitzung des Pfarrverbandrates
27. Sept. SG Eschbaum: Mitgliederversammlung in Weiher
29. Sept. Herbstaussflug der Veteranen- u. Soldatenkam.
Familiengottesdienst in Pemmering
3. Okt. Pfarrausflug nach Ruhpolding und Maria Eck
Dözsanwallfahrt der Kolpingsfam. z. Chiemsee
4. Okt. Nick Woodland im Klement-Saal
SV Hubertus Weiher: Anfangsschießen
5. Okt. 30 J. Partnerschaft Ernstbrunn Gasthof Klement
SG Eschbaum: Anfangsschießen
6. Okt. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum
10. Okt. Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
11. Okt. Pfarrverband: Info-Abend „Sizilien“ i. Pfarrheim
12. Okt. Brotzeit & Spiele: Wolfgang Krebs Klement-Saal
Sportschützen Isen: Weinfest
Rathausaal: Dr. Carmen Däumer erzählt ...
KBW: Tag des Glaubens im Pfarrheim Isen
13. Okt. OVV Gartlermarkt mit Pflanzenbörse
Familiengottesdienst in Lengdorf
15. Okt. Elternabend zur Erstkommunion im Pfarrheim
17. Okt. Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
PGR: Vortrag „Franziskus“ B. Schweiger Pfarrh.
19. Okt. Kirchweihsschießen der FSG Isen
SV Hubertus Weiher: Weinfest
20. Okt. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum
Die Kirchenmaus erzählt, im Pfarrheim
Kirchweihsch. mit Preisverteilung der FSG Isen
SV Hubertus Weiher: Schützenjahrtag
22. Okt. Elternabend zur Firmung im Pfarrheim Isen
25. Okt. Anfangsschießen LG/LP der FSG Isen
TC Isen: Herbstaussflug nach Südtirol (- 27.10.)
Buffetfest für PGR und KV
26. Okt. KSV Pemmering: Kesselfleischessen
SG Eschbaum: Freundschaftssch. m. Hubertus W.
Hoagartn 35 Jahre Westacher Sänger Klements.
Kolpingsfamilie Isen: „BMW erleben“
27. Okt. Pfarrversammlung in Pemmering
31. Okt. SG Eschbaum: Watterturnier in Weiher
3. Nov. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum
Pfarrversammlung in Lengdorf
Frauengemeinschaft Isen: 90-jähriges Bestehen
7. Nov. Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
8. Nov. SV Hubertus Weiher: Jahreshauptversammlung
9. Nov. Kolpingsfamilie: Bewerbungstag in Klettham
10. Nov. Familiengottesdienst in Lengdorf
Pfarrversammlung in Isen
Wiggerl – live; boarisch Kabarett beim Klement

Wir helfen im Trauerfall

Särge
Sargausstattungen
Überführungen



Bestattungen Konrad Brummer

Michael-Irl-Straße 2 · 85659 Forstern
Telefon 081 24/88 40 · Mobil-Telefon 01 71 / 369 55 19

12. Nov. OVV Herbstversammlung im Gasthaus Pointner
Kolping: „Fruchtbare Überraschung“ Brunauerh.
14. Nov. Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
16. Nov. TSV Isen: 15 Jahre TSV-Tanzjubiläum
17. Nov. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum
Bücherei St. Zeno Isen: Tag der offenen Tür
Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
21. Nov. Theaterverein Isen: Märchen (und 24.11.)
23. Nov. Bischof Haßberger kommt nach Watzling
Gitarrenkonzert Konrad Huber im Rathausaal
Kolping: Spielenachmittag im Brunauerhaus
29. Nov. Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
30. Nov. Theaterverein Isen: Märchen (und 1.12.)
Kolping-Gedenktag, Festgottesdienst u. Treffen
1. Dez. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum
5. Dez. Kolping: Nikolausaktion (und 6.12.)
7. Dez. SG Eschbaum: Nikolausschießen
8. Dez. Nikolausmarkt in Isen
Familiengottesdienst in Lengdorf
9. Dez. Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
Landfrauentag in Lengdorf
12. Dez. Brotzeit & Spiele: Helmut Schleich Klement-Saal
15. Dez. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum
Die Kirchenmaus erzählt, im Pfarrheim
VdK: Weihnachtsfeier im Gasthaus Menzinger
Adventsingens in Burgrain
17. Dez. Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
21. Dez. TC Isen: Weihnachtsfeier
SG Eschbaum: Christbaumversteig. in Weiher
22. Dez. „Trip to Bethlehem“ Konzert m. P. Heger Klement
26. Dez. SV Hubertus W.: Nussensch. u. Christbaumverst.
- 2014**
14. Jan. Kolping Isen: Generalversammlung mit Neuwahl
1. Febr. Magic Moments – Isen staunt und lacht Klements.
16. Febr. PGR-Wahlen
22. März Frühjahrskonzert der Blaskapelle Isen (und 23.3.)
Einkehrtag mit Dr. J. Wagner im Pfarrheim Isen
28. März Frühjahrskonzert der Blaskapelle Isen (und 29.3.)

Fortsetzung Seite 11

WENN DER MENSCH DEN MENSCHEN BRAUCHT -
WIR HELFEN UND BEGLEITEN

Bestattungsdienst Herzog

Inh. Christiane Jahna, Bestattermeisterin



Trauer braucht Raum

SO UNTERSCHIEDLICH WIE DER MENSCH SEIN LEBEN GESTALTET,
KANN DER ABSCHIED VON IHM SEIN



Wir betreuen Sie persönlich, sind Tag
und Nacht für Sie erreichbar -
auch über die Beerdigung hinaus!
Gerne kommen wir auch zu Ihnen
nach Hause.

Wir sind auch weiterhin gerne für Sie auf den Friedhöfen in
Isen und den umliegenden Gemeinden tätig. Es gilt der
Grundsatz der freien Bestatterwahl wenn auch die Fried-
hofsarbeiten vertraglich vergeben sind. Sie können also
jederzeit den Bestatter Ihres Vertrauens wählen.

Durch die Bestattungsvorsorge haben Sie
eine Sorge weniger. Denn wer rechtzeitig
vorsorgt, kann sicher sein, dass später
alles in seinem Sinne erfüllt wird.



Zertifiziertes QM System
nach ISO 9001:2008
LGA InterCert
Ein Unternehmen des TÜV Rheinland

Büro: Kampenwandweg 1
Bestattungshaus: Heimgartenstr. 6
83527 Haag i. OB
Telefon: 08072 / 3719737
Fax: 08072 / 2859

bestattungen-herzogjahna@t-online.de
www.bestattungsdienst-herzog.de

Fortsetzung von Seite 10

- 5. April SG Eschbaum: End-/Ostereierschießen
- 5. April Pfarrverband: Fahrt nach Sizilien (- 12.4.)
- 12. April Starkbierfest Mehrzweckhalle
SG Eschbaum: Königsproklamation
- 27. April 3. Grenzsteinwanderung
- 30. April SG Eschbaum: Schafkopfturnier in Weiher
- 10. Juni Pfarrverband: Fahrt nach Assisi (- 15.6.)
Pfarrverband: Fahrt n. Fulda/Paderborn (- 14.6.)

Alle Angaben ohne Gewähr!

Wir bringen an dieser Stelle kostenlos alle im Verbreitungsgebiet des „Isener Marktboten“ geplanten öffentlichen Veranstaltungen. Dies soll dazu beitragen, Terminüberschneidungen zu vermeiden.

Melden Sie uns bitte rechtzeitig Ihre Veranstaltungen. Anruf genügt! Telefon (08083) 5314-0, Fax (08083) 5314-14 oder per E-Mail: mabo@nussrainer-isen.de.

Den Terminkalender können Sie im Internet als PDF-Datei abrufen unter:

www.isen-termine.de

Farbenspiel ISEN

Kindermalkurse ab 12.9.2013

jeden Dienstag 16.30 – 17.30 Uhr u. Donnerstag 15.30 – 17.30 Uhr
jeweils eine Stunde

Tel. 0176/43 07 83 09 · Robert Grundler

Schreinerei
und
Holzbau



MEISTERBETRIEB
Lösel GBR

Hochstraße 53 · 84424 Isen · Telefon 08083/54560 · Fax 08083/54562
e-mail: Loesel-Holzbau@t-online.de · www.Schreinerei-Holzbau-Loesel.de



Fortsetzung von Seite 9

gut mit dem Ball umgehen konnte und die Scheibe (links) traf. Dann kippte der Sitz augenblicklich nach unten und zum Gaudium der Zuschauer machte die „Versuchsperson“ einen großen Platsch. Es war bereits die vierte Pool-Party, die von Andi Nirschl veranstaltet wurde.

Albert Zimmerer



R-S GmbH
Reiter-Schmied
Schlosserei · Metallbau

HERSTELLUNG UND MONTAGE VON:

- Stahltreppen und Treppengeländern
- Garten- und Einfahrtstore
- Spindeltreppen, Fenstergitter
- Regale, Stahlmöbel und vieles mehr

Alle Ausführungen auch in Edelstahl!

Werkstatt: Am Gries 34
Büro: Grottenau 1
84424 Isen
Telefon 08083/9084240
Telefon 08083/9078751
Telefax 08083/549865
Mobil 0163/9188117
service@reiter-schmied.de
www.reiter-schmied.de

Anmeldung und Unterricht:
Die. und Do. von 19 bis 21 Uhr

Come together

Melde Dich zusammen mit Freunden (zu zweit, zu dritt, etc.) zum Führerschein bei uns an und jeder spart € **50**
(nur gültig bei Anmeldung Klasse B)

FAHRSCHULE
GRECKL
Grottenau 5
84424 Isen
Telefon 08083/549674
www.fahrschule-greckl.de

Freiwillige Feuerwehr Isen

Außergewöhnliche Fahrzeugschau der Hilfsorganisationen in Isen

Am Samstag, den 28. September 2013 findet von 13.30 bis 17.00 Uhr am Feuerwehrgerätehaus Isen eine Fahrzeugschau der besonderen Art statt. Viele (Hilfs-)Organisationen werden mit Spezialfahrzeugen und Infoständen präsent sein, wie z.B. Technisches Hilfswerk, Polizei, Wasserwacht, Flughafenfeuerwehr und natürlich Freiwillige Feuerwehren. Auch verschiedenste Vorführungen sind auf der Ausstellungsfläche geplant, so dass im Bereich des Feuerwehrgerätehauses auch die Münchner Straße gesperrt sein wird. Anlass für diese außergewöhnliche Fahrzeugschau, die von der Jugendfeuerwehr Isen organisiert wird, ist der am Vormittag stattfindende Wissenstest der Jugendfeuerwehren sowie der daran anschließende Kreisjugendfeuerwehrtag, zu dem sich Jugendfeuerwehren aus dem ganzen Landkreis in Isen treffen. Ab 13.30 Uhr sind dann auch alle interessierten Isener Bürgerinnen und Bürger sowie alle Kinder und Jugendlichen eingeladen, Spezialfahrzeuge der Hilfsorganisationen, die man sonst nur aus dem Fernsehen kennt, in Isen besichtigen zu können. Für das leibliche Wohl sorgt die Jugendfeuerwehr Isen.

Die Vorstandschaft

Arbeitskreis für Heimatpflege und Kultur

Vortrag über den bairischen Dialekt



Der kulturelle Arbeitskreis im sogenannten „Ostbündnis“, einem Zusammenschluss von elf Gemeinden aus dem östlichen Landkreis Erding und zwei aus dem westlichen Landkreis Mühldorf, lädt ein zu einem Vortrag über unseren bairischen Dialekt. Referent ist der bekannte Sprachwissenschaftler und Dialektforscher Dr. Bernhard Stör, der die pessimistische Meinung vertritt, dass der Münchner Dialekt in rund 40 Jahren ausgestorben sein

Fortsetzung Seite 12

Fortsetzung von Seite 11

wird. Jeder, der sich über mundartliche Ausdrucksweisen in unserer näheren Heimat, die manchmal von Ort zu Ort verschieden sein können, informieren will, ist an diesem Abend herzlich willkommen.

Termin wäre Montag, der 21. Oktober 2013 (Kirchweihmontag), Ort das Bürgerhaus in Schwindegg (ehem. Schlossschänke), Beginn ist um 19.30 Uhr. Der Abend wird musikalisch umrahmt, der Eintritt ist natürlich frei!

Franz Wenhardt

Einladung zum Volkstanz



am Freitag, 20. September 2013 um 20.00 Uhr im Klementsaal in Isen. Mit der Oberlauer Tanzmusi und Peter Seitz als Vortänzer.

Es lädt ein:
Trachtenverein „Isentaler“ Isen

Tennisclub Isen

Tropischen Temperaturen zum Trotz stürmten über 40 Kinder und Jugendliche im Rahmen des diesjährigen Sommercamps die Anlage des Tennisclubs Isen. Vier Tage lang wurde an Technik und Taktik gefeilt, die Koordination geschult und das Spielverständnis verbessert. Im Vordergrund stand für alle Beteiligten aber vor allem der Spaß. Das Alter der Teilnehmer reichte vom Kleinfeld bis ins Juniorenalte. Als besonderes „Schmankerl“ wurde an allen Tagen ein gemeinsames Mittagessen veranstaltet.

sk



Pfarrverband Isen

Elternabend zur Erstkommunion 2014

Die Eltern der Erstkommunionkinder (3. Klassen) in unserem Pfarrverband sind eingeladen zu einem Informationsabend am Dienstag, 15. Oktober um 20.00 Uhr im Pfarrheim in Isen, Georg-Escherich-Str. 5.

Elternabend zur Firmung 2014

Die Eltern der Firmlinge (7. Klassen) in unserem Pfarrverband sind eingeladen zu einem Informationsabend am Dienstag, 22. Oktober um 20.00 Uhr im Pfarrheim in Isen, Georg-Escherich-Str. 5.

SPERRMÜLLBÖRSE

Im Rahmen der Abfall-Vermeidung bieten wir allen Bewohnern im Verbreitungsgebiet des Isener Marktboten diesen Service an. Alle Sperrmüll-Teile die Sie verschenken, können Sie kostenlos im Isener Marktbote ausschreiben lassen, damit evtl. Interessierte die Möglichkeit zur Abholung u. Wiederverwertung haben.

Pfingstrosen-Knollen in den Farben rot, rosa, gelb, weiß und lila zu verschenken. Telefon 08083/8290.

Kolpingsfamilie Isen

Spendabel zeigte sich die Kolpingsfamilie Isen. Beim Pfarrfest konnten 5.445,- Euro an Präses Dekan Josef Kriechbaumer und Herrn Gömbi für die Renovierung der Kirchenorgel übergeben werden. Der Betrag ist der Reinerlös der Altkleider- und Altpapiersammlung der Kolpingsfamilie vom Frühjahr 2013. 31 freiwillige Helfer hatten 12,66 t Altkleider und 16,7 t Papier gesammelt.



v. L. Vorstand Rudi Rulf, Präses Josef Kriechbaumer, Herr Gömbi und 2. Vorsitzender Josef Müller bei der Spendenübergabe.
(Foto: Herbert Scholz)



Knapp 500 Euro kosteten die Klangkörper, die sich die Mittbacher Kindergartenkinder von der Kolpingsfamilie Isen zu Ihrem Jubiläum wünschten. Mit den Instrumenten wird die musikalische Entwicklung der Kinder gefördert. Bei der Übergabe durch den Vorsitzenden der Kolpingsfamilie Rudi Rulf und Elisabeth Marold freuten sich nicht nur die Kinder, sondern auch die Erzieherinnen Frau Mair (links) und Frau Läng (rechts).

(Foto: Josef Müller)

KLEINANZEIGEN

Notizblöcke DIN A4, 150 Blatt nur -,95 € oder Würfelbox-Nachfüller nur 1,95 €.

Druckerei Nußrainer, Bischof-Josef-Straße 6, Isen

Gartenbau, Pflastern, Humusieren, Rasenanbau, Zaunbau zu günstigen Preisen.

Horst Menth, Inning am Holz, Telefon (08084) 562122.

Broschüren oder Studienarbeiten gedruckt und gebunden schnell, preiswert und zuverlässig. Druckerei Nußrainer, Bischof-Josef-Str. 6, 84424 Isen, Tel. (08083) 5314-0.

Futterseide und Leinen-Vorhangstoff grün billig abzugeben. Telefon: 08083/227.

Bilder oder Texte für Referate oder Vorträge auf Overhead-Folien (geeignet für Tageslicht-Projektoren) Druckerei Nußrainer, Bischof-Josef-Str. 6, 84424 Isen,

Rasenmäher, Motorsägen u. Zubehör, Reparatur und Verkauf. Horst Menth, Inning am Holz, Telefon (08084) 562122.

Holzbriketts aus Schreinereiabfällen zu verkaufen.

40 kg im Nylonsack 8 Euro.

0171/7273371 · www.weingartner-schreinerei.de.

Klavier zu verkaufen. Telefon: 08083/8735.

Fotokopien farbig oder schwarz/weiß, schnell, preiswert und zuverlässig. Druckerei Nußrainer, Isen, Tel. 5314-0.

Garage in der Göttnerstraße in Isen zu vermieten.

€45,-/mtl. Telefon: 08083/1001.

Praxis mehr als Kunst
offenes Kinderatelier

ab Oktober Freitag Nachmittag

Tel. 08083/549469 · www.mehralskunst.de

DER NEUE NISSAN MICRA. KEINE KOMPROMISSE.



Innovation
that excites



NISSAN MICRA VISIA FIRST
1,2 l, 59 kW (80 PS)

- 6 Airbags
- ABS und ESP
- Zentralverriegelung mit Funkfernbedienung u.v.m.

UNSER PREIS:
AB € 9.780,-

Huber
„Das ist mein...“ Autohaus

Autohaus MKM Huber GmbH

Eiselfinger Straße 4 • 83512 Wasserburg • Tel.: 0 80 71/91 97 0 • www.zum-huber.de

Gesamtverbrauch l/100 km: kombiniert 7,3-5,0; CO₂-Emissionen: kombiniert 169,0-115,0 g/km (Messverfahren gem. EU-Norm), Effizienzklasse E-C. Abb. zeigen Sonderausstattungen. *Finanzierung über Bank11. Micra: Fahrzeugpreis = Nettodarlehensbetrag 9.780,- €, Anzahlung 0,- €, Zinsen 202,04 €, Bearbeitungsentgelt 0,- €, Sollzins p.a. (geb.) 1,10%, effektiver Jahreszins 1,11%, Laufzeit in Monaten 24, 23 Raten á 69,- €, Schlussrate 8.516,25 €, Easy Gap 4,95 €; Evalia: Fahrzeugpreis = Nettodarlehensbetrag 16.990,- €, Anzahlung 0,- €, Zinsen 352,03 €, Bearbeitungsentgelt 0,- €, Sollzins p.a. (geb.) 1,10%, effektiver Jahreszins 1,11%, Laufzeit in Monaten 24, 23 Raten á 111,- €, Schlussrate 14.899,20 €, Easy Gap 4,95 €;



JETZT NEU!

DER NISSAN MICRA



Innovation
that excites

Finanzieren für mtl.
nur **69,- €***
ohne Anzahlung

**Nie wieder Schlüssel suchen
- der Intelligent Key**

Kein langes Kramen in der Handtasche mehr - Sie drücken einfach den Knopf an der Autotür und schon öffnet sie sich. Egal in welcher Ecke Ihrer Tasche Ihr Schlüssel sich gerade versteckt.

Voll Vernetzt - Nissan Connect mit GOOGLE-SEND-TO-CAR Technologie. Das NISSAN Connect Navigationssystem ist während der ganzen Fahrt vernetzt. Es versorgt Sie mit Wetterinfos, Verkehrsnachrichten und Infos zu den günstigsten Kraftstoffpreisen. Und falls Sie auf dem Weg zum Flughafen sind, weiß es sogar ob Ihr Flug pünktlich geht.

Evalia Acenta

1,6l 80 kW (110 PS)

- Klimaanlage
- Radio/CD
- Regensensor
- Rückfahrkamera
- Schiebetür beidseitig uvm.

BARPREIS
16.990,-€

inkl. Fracht

oder finanzieren für
mtl. nur **111,- €***
ohne Anzahlung



„BIS ZU 2.900L LADERAUM

Mit dem Evalia wird die Fahrt mit den Kindern in den Urlaub zur Entspannung, denn im Kofferraum ist Platz für die Lieblingskuscheltiere, Fahrräder und Co. Klappische mit integrierten Becherhaltern für die Fahrgäste in der zweiten Reihe sind ideal für den kleinen Snack unterwegs.



Huber
„Das ist mein...“ Autohaus

Autohaus MKM Huber GmbH

Eiselfinger Straße 4 • 83512 Wasserburg • Tel.: 0 80 71/91 97 0 • www.zum-huber.de

VR-Wunschcredit

Erfüllen Sie
sich jetzt Ihre
Wünsche

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Unabhängig sein, Freiraum gewinnen, Wünsche verwirklichen - der VR-Wunschcredit macht's möglich. Der Kredit für mehr Flexibilität und Entscheidungsspielraum. Überzeugen Sie sich selbst.

www.rvb-isen-sempt.de

In Ihrer Nähe in Anzing, Buch am Buchrain,
Forstern, Forstinning, Hörlkofen, Hohenlinden, Isen,
Lengdorf, Pastetten, Walpertskirchen und Wörth (SB).

**Raiffeisen-Volksbank
Isen-Sempt eG**

